



Prepared by the Fisheries and Aquaculture Statistics and Information Branch, Fisheries and Aquaculture Department, FAO, on the basis of information available as of 31 December 2016.

Préparé par la sous-division des statistique et de l'information sur les pêches et l'aquaculture, Département des pêches et de l'aquaculture, FAO, sur la base des renseignements disponibles au 31 décembre 2016.

Preparado por la Subdivisión de Estadísticas y de Información de Pesca y Acuicultura, Departamento de Pesca y Acuicultura, FAO, teniendo en cuenta los datos disponibles hasta el 31 de diciembre de 2016.

Information from this publication may be quoted if reference is made to the source.

Il est possible de reproduire les articles et renseignements contenus dans cette publication sous réserve d'en indiquer la source.

Las informaciones contenidas en esta publicación se pueden reproducir si se cita su origen.

FAO provides times series of fishery statistical data in computer readable form to users of the *FAO Yearbook of Fishery Statistics-Commodities*. The time series are given as annual data for countries or areas/species groups/major fishery commodities for a period of years starting with the year 1976 up to the latest year published in the Yearbook.

La FAO fournit des séries de données statistiques, publiées dans l'*Annuaire statistique des pêches-Produits*, lisibles par ordinateur. Les séries chronologiques donnent des chiffres annuels par pays ou zones/groupes d'espèces/principaux produits des pêches, qui portent sur une période allant de l'année 1976 à la dernière année publiée dans l'Annuaire.

La FAO ofrece series de datos estadísticos para su lectura en computadoras a las personas que utilizan el *Anuario Estadístico de Pesca-Productos*. Las series cronológicas se facilitan como datos anuales por países o áreas/grupos de especies/principales productos de pesca para el período que inicia con el año 1976 y termina con el último año publicado en el Anuario.

Inquiries about the technical contents of this publication should be addressed to:

Adresser toutes demandes d'ordre technique concernant cette publication au:

La correspondencia concerniente el contenido técnico de esta publicación debe dirigirse al:

*The Senior Fishery Statistician*  
Fisheries and Aquaculture Statistics and Information Branch  
Fisheries and Aquaculture Department  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy

*Statisticien principal des pêches*  
Sous-Division des statistiques et de l'information sur les pêches et l'aquaculture  
Département des pêches et de l'aquaculture  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italie

*Estadístico Superior de Pesca*  
Subdivisión de Estadísticas y Información de Pesca y Acuicultura  
Departamento de Pesca y Acuicultura  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, Italia

E-mail: [Fish-Statistics-Inquiries@fao.org](mailto:Fish-Statistics-Inquiries@fao.org)

Courriel: [Fish-Statistics-Inquiries@fao.org](mailto:Fish-Statistics-Inquiries@fao.org)

Correo electrónico: [Fish-Statistics-Inquiries@fao.org](mailto:Fish-Statistics-Inquiries@fao.org)

Requests for copies of this publication should be sent to the sales agents listed at the back, or to:

Adresser les commandes de la publication soit aux dépositaires (liste en dernière page), soit au:

Los pedidos de esta publicación deben ser dirigidos a los puntos de ventas que figuran en la última página, o al:

*Sales and Marketing Group*  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italy

*Groupe des ventes et de la commercialisation*  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome, Italie

*Grupo de Comercialización y Ventas*  
FAO  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Roma, Italia

Information on world fisheries and aquaculture can be obtained from the internet site: [www.fao.org/fi](http://www.fao.org/fi)

Des renseignements sur la pêche et l'aquaculture mondiales peuvent être obtenus en consultant le site internet: [www.fao.org/fi](http://www.fao.org/fi)

Información sobre la pesca y la acuicultura mundiales se puede obtener en la página de internet: [www.fao.org/fi](http://www.fao.org/fi)

FAO Fisheries and Aquaculture Statistics and Information Branch/Sous-Division des statistiques et de l'information sur les pêches et l'aquaculture/Subdivisión de Estadísticas y Información de Pesca y Acuicultura.  
Commodities 2015.  
Produits 2015.  
Productos 2015.  
*FAO yearbook. Fishery statistics. Commodities/FAO annuaire. Statistiques des pêches. Produits/FAO anuario. Estadísticas de pesca. Productos.*  
Vol. 108. Rome/Roma, FAO. 2017. 241p.

Designations of countries or areas	Désignations des pays ou zones	Denominaciones de los países o áreas
The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.	Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.	Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Standard Symbols	Signes conventionnels	Símbolos convencionales	vii
INTRODUCTION	INTRODUCTION	INTRODUCCIÓN	viii
GENERAL NOTES	NOTES GÉNÉRALES	NOTAS GENERALES	ix
LISTS	LISTES	LISTAS	
List of countries or areas	Liste de pays ou zones	Lista de países o áreas	3
Exchange rates	Taux de change	Tipos de cambio	7
SUMMARIES	RÉSUMÉS	RESÚMENES	
A-1a Disposition of world fishery production	Utilisation de la production halieutique mondiale	Utilización de la producción pesquera mundial	11
A-1b Disposition of fishery production - Developed countries	Utilisation de la production halieutique - Pays développés	Utilización de la producción pesquera - Países desarrollados	12
A-1c Disposition of fishery production - Developing countries	Utilisation de la production halieutique - Pays en développement	Utilización de la producción pesquera - Países en desarrollo	13
A-2 Estimated total international trade in fishery commodities	Total estimé du commerce international des produits de la pêche	Total estimado del comercio internacional de productos pesqueros	14
A-3 International trade in fishery commodities by principal importers and exporters	Commerce international des produits de la pêche par principaux importateurs et exportateurs	Comercio internacional de productos pesqueros por principales importadores y exportadores	15
A-4 International exports of fishery commodities by the Harmonized System and FAO ISSCF	Exportations internationales des produits de la pêche par le Système harmonisé et FAO CSITPP	Exportaciones internacionales de productos pesqueros por el Sistema armonizado y FAO CEIUPP	16
A-5 International exports of fishery commodities by FAO ISSCAAP	Exportations internationales des produits de la pêche par FAO CSITAPA	Exportaciones internacionales de productos pesqueros por FAO CEIUAPA	56
A-6 Total value of international trade of seven fishery commodity groups, by continent, by countries or areas	Valeur totale du commerce international de sept groupes de produits de la pêche, par continents, par pays ou zones	Valor total del comercio internacional de siete grupos de productos pesqueros, por continentes, por países o áreas	58
A-7 The relative importance of trade in fishery products in 2015	Importance relative du commerce des produits de la pêche en 2015	Importancia relativa del comercio de productos pesqueros en 2015	61
A-8 Imports and exports by country and by seven fishery commodity groups	Importations et exportations par pays et par sept groupes de produits de la pêche	Importaciones y exportaciones por países y por siete grupos de productos pesqueros	64
FISHERY COMMODITIES: PRODUCTION, IMPORTS AND EXPORTS BY COUNTRIES OR AREAS	PRODUITS DE LA PÊCHE: PRODUCTION, IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS PAR PAYS OU ZONES	PRODUCTOS PESQUEROS : PRODUCCIÓN, IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES POR PAÍSES O ÁREAS	
1 Fish for ornamental purposes	Poissons pour aquarium	Peces ornamentales	137
2 Carps, live	Carpes, vivantes	Carpas, vivas	138
3 Eels, live	Anguilles, vivantes	Anguilas, vivas	138
4 Trouts, live	Truites, vivantes	Truchas, vivas	139
5 Fish, other, live	Poissons, autres, vivants	Peces, otros, vivos	139
6 Freshwater fishes, fresh or chilled	Poissons d'eau douce, frais ou réfrigérés	Peces de agua dulce, frescos o refrigerados	140
7 Eels, fresh or chilled	Anguilles, fraîches ou réfrigérées	Anguilas, frescas o refrigeradas	140
8 Salmons, fresh or chilled	Saumons, frais ou réfrigérés	Salmones, frescos o refrigerados	141
9 Trouts, fresh or chilled	Truites, fraîches ou réfrigérées	Truchas, frescas o refrigeradas	142
10 Salmonidae, other, fresh or chilled	Salmonidés, autres, frais ou réfrigérés	Salmónidos, otros, frescos o refrigerados	142
11 Halibut, fresh or chilled	Flétan, frais ou réfrigéré	Halibut, fresco o refrigerado	143
12 Plaice, fresh or chilled	Plie, fraîche ou réfrigérée	Solla, fresca o refrigerada	143
13 Common Sole, fresh or chilled	Sole commune, fraîche ou réfrigérée	Lenguado, fresco o refrigerado	144
14 Flatfishes, other, fresh or chilled	Poissons plats, autres, frais ou réfrigérés	Peces planos, otros, frescos o refrigerados	144
15 Cods, fresh or chilled	Morues, fraîches ou réfrigérées	Bacalaos, frescos o refrigerados	145
16 Haddock, fresh or chilled	Églefin, frais ou réfrigéré	Eglefino, fresco o refrigerado	145
17 Saithe (=Pollock), fresh or chilled	Lieu noir, frais ou réfrigéré	Carbonero (Colín), fresco o refrigerado	146
18 Hake, fresh or chilled	Merlu, frais ou réfrigéré	Merluza, fresca o refrigerada	146
19 Gadiformes, other, fresh or chilled	Gadiformes, autres, frais ou réfrigérés	Gadiformes, otros, frescos o refrigerados	147
20 Seabream, seabass, fresh or chilled	Spare, bar, frais ou réfrigérés	Sargo, lubina, frescos o refrigerados	147
21 Snappers, groupers, croakers, drums, fresh or chilled	Vivaneaux, mérours, sciaenidés, frais ou réfrigérés	Pargos, meros, esciéndidos, frescos o refrigerados	148
22 Redfishes, fresh or chilled	Rascasses, fraîches ou réfrigérées	Gallinetas, frescas o refrigeradas	148
23 Angler (=Monk), fresh or chilled	Baudroie, fraîche ou réfrigérée	Rape, fresco o refrigerado	149
24 Demersal and coastal fishes, other, fresh or chilled	Poissons démersaux et côtiers, autres, frais ou réfrigérés	Peces demersales y costeros, otros, frescos o refrigerados	149
25 Herrings, fresh or chilled	Harengs, frais ou réfrigérés	Arenques, frescos o refrigerados	150
26 Sardines, sardinellas, brisling or sprats, fresh or chilled	Sardines, sardinelles, sprats ou esports, frais ou réfrigérés	Sardinas, sardinellas, espadines, frescos o refrigerados	151
27 Clupeoids, other, fresh or chilled	Clupeoïdés, autres, frais ou réfrigérés	Clupeoideos, otros, frescos o refrigerados	151
28 Skipjack or bonito, fresh or chilled	Listaos ou bonites, frais ou réfrigérés	Listados o bonitos, frescos o refrigerados	152

29	Albacore (=longfin tuna), fresh or chilled	Germon (=thon blanc), frais ou réfrigéré	Atún blanco, fresco o refrigerado	152
30	Yellowfin tuna, fresh or chilled	Thon albacore, frais ou réfrigéré	Rabil, fresco o refrigerado	153
31	Tunas, other and tuna-like fishes, fresh or chilled	Thons, autres et poissons type thon, frais ou réfrigérés	Atunes, otros y peces parecidos a los atunes, frescos o refrigerados	153
32	Mackerels, fresh or chilled	Maquereaux, frais ou réfrigérés	Caballas, frescas o refrigeradas	154
33	Jack and horse mackerel, fresh or chilled	Chinchards noirs, frais ou réfrigérés	Jureles, frescos o refrigerados	155
34	Pelagic fishes, other, fresh or chilled	Poissons pélagiques, autres, frais ou réfrigérés	Peces pelágicos, otros, frescos o refrigerados	155
35	Sharks, rays, chimaeras, fresh or chilled	Squales, raies, chimères, frais ou réfrigérés	Tiburones, rayas, quimeras, frescos o refrigerados	156
36	Livers, roes, fresh or chilled	Foies, oeufs, frais ou réfrigérés	Hígados, huevas, frescos o refrigerados	156
37	Miscellaneous fishes, fresh or chilled	Poissons divers, frais ou réfrigérés	Peces diversos, frescos o refrigerados	157
38	Freshwater fishes, frozen	Poissons d'eau douce, congelés	Peces de agua dulce, congelados	158
39	Eels, frozen	Anguilles, congelées	Anguilas, congeladas	158
40	Atlantic and Danube salmon, frozen	Saumon de l'Atlantique et du Danube, congelé	Salmón del Atlántico y del Danubio, congelado	159
41	Salmon, Pacific, frozen	Saumon du Pacifique, congelé	Salmón del Pacífico, congelado	159
42	Trouts, frozen	Truites, congelées	Truchas, congeladas	160
43	Salmonidae, other, frozen	Salmonidés, autres, congelés	Salmónidos, otros, congelados	160
44	Halibut, frozen	Flétan, congelé	Halibut, congelado	161
45	Plaice, frozen	Plie, congelée	Solla, congelada	161
46	Common sole, frozen	Sole commune, congelée	Lenguado, congelado	162
47	Flatfishes, other, frozen	Poissons plats, autres, congelés	Peces planos, otros, congelados	162
48	Cods, frozen	Morues, congelées	Bacalaos, congelados	163
49	Haddock, frozen	Églefin, congelé	Eglefino, congelado	163
50	Saithe (=Pollock), frozen	Lieu noir, congelé	Carbonero (Colín), congelado	164
51	Hake, frozen	Merlu, congelé	Merluza, congelada	164
52	Gadiformes, other, frozen	Gadiformes, autres, congelés	Gadiformes, otros, congelados	165
53	Seabream, seabass, frozen	Spare, bar, congelés	Sargo, lubina, congelados	165
54	Snappers, groupers, croakers, drums, frozen	Vivaneaux, mérours, sciaenidés, congelés	Pargos, meros, esciéndidos, congelados	166
55	Redfishes, frozen	Rascasses, congelées	Gallinetas, congeladas	166
56	Angler (=Monk), frozen	Baudroie, congelée	Rape, congelado	167
57	Demersal and coastal fishes, other, frozen	Poissons démersaux et côtiers, autres, congelés	Peces demersales y costeros, otros, congelados	167
58	Herrings, frozen	Harengs, congelés	Arenques, congelados	168
59	Sardines, sardinellas, brisling or sprats, frozen	Sardines, sardinelles, sprats ou esports, congelés	Sardinas, sardinellas, espadines, congelados	169
60	Clupeoids, other, frozen	Clupéoidés, autres, congelés	Clupeoideos, otros, congelados	169
61	Skipjack or bonitos, frozen	Listaos ou bonites, congelés	Listados o bonitos, congelados	170
62	Albacore (=longfin tuna), frozen	Germon (=thon blanc), congelé	Atún blanco, congelado	170
63	Yellowfin tuna, frozen	Thon albacore, congelé	Rabil, congelado	171
64	Tunas, other and tuna-like fishes, frozen	Thons, autres et poissons type thon, congelés	Atunes, otros y peces parecidos a los atunes, congelados	172
65	Mackerels, frozen	Maquereaux, congelés	Caballas, congeladas	173
66	Jack and horse mackerel, frozen	Chinchards noirs, congelés	Jureles, congelados	174
67	Capelin, frozen	Capelan, congelé	Capelán, congelada	175
68	Pelagic fishes, other, frozen	Poissons pélagiques, autres, congelés	Peces pelágicos, otros, congelados	175
69	Sharks, rays, chimaeras, frozen	Squales, raies, chimères, congelés	Tiburones, rayas, quimeras, congelados	176
70	Livers, roes, frozen	Foies, oeufs, congelés	Hígados, huevas, congelados	176
71	Miscellaneous fishes, frozen	Poissons divers, congelés	Peces diversos, congelados	177
72	Fish fillets, fresh or chilled	Filets de poisson, frais ou réfrigérés	Pescado en filetes, fresco o refrigerado	178
73	Fish fillets, frozen	Filets de poisson, congelés	Pescado en filetes, congelado	179
74	Fish meat, other (whether or not minced), fresh, chilled or frozen	Autres chairs de poissons (même hachées), fraîches, réfrigérées ou congelées	Otras carnes de pescado (desmenuzadas o no), frescas, refrigeradas o congeladas	180
75	Fish meal fit for human consumption	Farine de poisson, propre à l'alimentation humaine	Harina de pescado, apta para el consumo humano	180
76	Cods, dried, whether or not salted	Morues, séchées, même salées	Bacalaos, secos, salados o sin salar	181
77	Herrings, sardines, anchovies, dried, whether or not salted	Harengs, sardines, anchois, séchés, même salés	Arenques, sardinas, anchoas, secos, salados o sin salar	181
78	Fish, other, dried, whether or not salted	Poissons, autres, séchés, même salés	Pescados, otros, secos, salados o sin salar	182

79	Cods, hakes, haddocks, salted or in brine	Morues, merlus, églefins, salés ou en saumure	Bacalaos, merluzas, eglefinos, salados o en salmuera	183
80	Herrings, sardines, anchovies, salted or in brine	Harengs, sardines, anchois, salés ou en saumure	Arenques, sardinas, anchoas, salados o en salmuera	183
81	Fish, other, salted or in brine	Poissons, autres, salés ou en saumure	Pescados, otros, salados o en salmuera	184
82	Salmons and other salmonoids, smoked	Saumons et autres salmonoidés, fumés	Salmones y otros salmonoideos, ahumados	185
83	Herrings, smoked	Harengs, fumés	Arenques, ahumados	185
84	Fish, other, smoked	Poissons, autres, fumés	Pescados, otros, ahumados	186
85	Shark fins, fresh, chilled, frozen, dried, whether or not salted	Ailerons de requin, frais, réfrigérés, congelés, séchés, même salés	Aletas de tiburón, frescas, refrigeradas, congeladas, secas, saladas o sin salar	187
86	Livers, roes, dried, salted, in brine or smoked	Foies, oeufs, séchés, salés, en saumure ou fumés	Hígados, huevas, secos, salados, en salmuera o ahumados	187
87	Fish fillets, dried, salted or in brine	Filets de poissons, séchés, salés ou en saumure	Pescado en filetes, seco, salado o en salmuera	188
88	Salmons, prepared or preserved	Saumons, préparations ou conserves	Salmones, preparados o en conserva	189
89	Herrings, prepared or preserved	Harengs, préparations ou conserves	Arenques, preparados o en conserva	190
90	Sardines, sardinellas, brisling or sprats, prepared or preserved	Sardines, sardinelles, sprats ou esprotts, préparations ou conserves	Sardinas, sardinellas, espadines, preparados o en conserva	191
91	Anchovies, prepared or preserved	Anchois, préparations ou conserves	Anchoa, preparada o en conserva	192
92	Tunas and bonitos, prepared or preserved	Thons et pélamides, préparations ou conserves	Atunes y bonitos, preparados o en conserva	193
93	Mackerels, prepared or preserved	Maquereaux, préparations ou conserves	Caballas, preparadas o en conserva	194
94	Fish, other, prepared or preserved	Poissons, autres, préparations ou conserves	Pescados, otros, preparados o en conserva	195
95	Other fish preparations	Autres préparations de poissons	Otras preparaciones de pescado	196
96	Caviar and caviar substitutes	Caviar et succédané de caviar	Caviar y sucedáneos	197
97	Lobsters, not frozen	Homards, non congelés	Bogavantes, sin congelar	198
98	Lobsters, frozen	Homards, congelés	Bogavantes, congelados	199
99	Crabs, not frozen	Crabes, non congelés	Cangrejos, sin congelar	200
100	Crabs, frozen	Crabes, congelés	Cangrejos, congelados	201
101	Shrimps and prawns, not frozen	Crevettes, non congelées	Camarones, sin congelar	202
102	Shrimps and prawns, frozen	Crevettes, congelées	Camarones, congelados	203
103	Abalones, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Ormeaux, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés, en saumure	Orejas de mar, vivas, frescas, refrigeradas, congeladas, secas, saladas, en salmuera	204
104	Oysters, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Huitres, vivantes, fraîches, réfrigérées, congelées, séchées, salées, en saumure	Ostras, vivas, frescas, refrigeradas, congeladas, secas, saladas, en salmuera	204
105	Mussels, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Moules, vivantes, fraîches, réfrigérées, congelées, séchées, salées, en saumure	Mejillones, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados, en salmuera	205
106	Scallops, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Coquilles St. Jacques, vivantes, fraîches, réfrigérées, congelées, séchées, salées, en saumure	Vieiras, vivas, frescas, refrigeradas, congeladas, secas, saladas, en salmuera	205
107	Clams, cockles, arkshells, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Clams, coques, arches, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés, en saumure	Almejas, berberechos, arcas, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados, en salmuera	206
108	Squids and cuttlefishes, live, fresh or chilled	Encornets et seiches, vivants, frais ou réfrigérés	Calamares y jibias, vivos, frescos o refrigerados	207
109	Squids and cuttlefishes, frozen	Encornets et seiches, congelés	Calamares y jibias, congelados	208
110	Octopuses, live, fresh or chilled	Poulpes, vivants, frais ou réfrigérés	Pulpos, vivos, frescos o refrigerados	209
111	Octopuses, frozen	Poulpes, congelés	Pulpos, congelados	209
112	Squids, cuttlefishes and octopuses, dried, salted, in brine, smoked	Encornets, seiches et poulpes, séchés, salés, en saumure, fumés	Calamares, jibias y pulpos, secos, salados, en salmuera, ahumados	210
113	Sea cucumber, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Bêche-de-mer, vivante, fraîche, réfrigérée, congelée, séchée, salée, en saumure	Cohombros de mar, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados, en salmuera	210
114	Jellyfish, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, or in brine	Méduses, vivantes, fraîches, réfrigérées, congelées, séchées, salées ou en saumure	Medusas, vivas, frescas, refrigeradas, congeladas, secas, saladas o en salmuera	211
115	Sea-urchins, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted, in brine	Oursins, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés, salés, en saumure	Erizos de mar, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos, salados, en salmuera	211
116	Other crustaceans, live, fresh, chilled, frozen, dried or salted	Autres crustacés, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés ou salés	Los demás crustáceos, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos o salados	212
117	Other molluscs and aquatic invertebrates, live, fresh, chilled, frozen, dried or salted	Autres mollusques et invertébrés aquatiques, vivants, frais, réfrigérés, congelés, séchés ou salés	Los demás moluscos y invertebrados acuáticos, vivos, frescos, refrigerados, congelados, secos o salados	212
118	Crabs, prepared or preserved	Crabes, préparations ou conserves	Cangrejos, preparados o en conservas	213
119	Lobsters, prepared or preserved	Homards, préparations ou conserves	Bogavantes, preparados o en conservas	213
120	Shrimps and prawns, prepared or preserved	Crevettes, préparations ou conserves	Camarones, preparados o en conservas	214

121	Crustaceans, other, prepared or preserved	Crustacés, autres, préparations ou conserves	Crustáceos, otros, preparados o en conservas	215
122	Molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	Mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparations ou conserves	Moluscos y otros invertebrados acuáticos, preparados o en conservas	215
123	Fish liver oils	Huiles de foie de poisson	Aceites de hígado de pescado	216
124	Fats and oils of fish (other than liver oils) and aquatic mammals	Graisses et huiles de poisson (autres qu'huiles de foie de poissons) et de mammifères marins	Aceites y grasas de pescado (excluidos aceites de hígado de pescado) y de mamíferos marinos	217
125	Meals and similar animal feeding stuff, of aquatic animal origin	Farines et aliments similaires pour animaux, provenant d'animaux aquatiques	Harinas y alimentos similares para animales procedentes de animales acuáticos	218
126	Fish waste	Déchets de poisson	Desperdicios de pescado	219
127	Coral and similar material, unworked or simply prepared	Corail et matières similaires, bruts ou simplement préparés	Coral y sustancias análogas, sin labrar o preparados simplemente	220
128	Natural sponges of animal origin	Éponges naturelles d'origine animale	Esponjas naturales de origen animal	221
129	Seaweeds and other algae	Algues	Algas marinas y otras algas	222
130	Agar - Agar	Agar - Agar	Agar - Agar	223
	APPENDIXES	APPENDICES	APÉNDICES	
I	Fish and fishery products - apparent consumption	Poisson et produits de la pêche - consommation apparente	Pescado y productos de la pesca - consumo aparente	225
II	World fishery production: estimated value by groups of species	Production halieutique mondiale : estimation de la valeur par groupes d'espèces	Producción pesquera mundial: estimación del valor por grupos de especies	233
III	Trade flow by region	Direction du commerce par région	Dirección del comercio por región	239
	NOTES	NOTES	NOTAS	
	Notes on individual countries or areas	Notes sur les divers pays ou zones	Notas sobre los distintos países o áreas	247

## Standard symbols

## Signes conventionnels

## Símbolos convencionales

...	}	data not available; unobtainable	données non disponibles; données que l'on n'a pas pu obtenir;	no hay datos; no se ha podido obtener datos;
		data not separately available but included in another category	données non disponibles séparément, mais comprises dans une autre catégorie	datos no disponibles por separado pero incluidos en otra partida estadística
-	}	none; magnitude known to be nil or zero	néant; quantité que l'on sait égale à zéro	ninguna; cantidad que se sabe es nula o cero
		given in original source as 'nil' or 'negligible' without any further indication of the magnitude	quantité donnée dans la source originale comme 'nulle' ou 'négligeable', sans autre précision	especificada en la fuente original como 'nada' o 'cantidad insignificante' sin otra indicación de su magnitud
0		more than zero but less than half the unit used	quantité supérieure à zéro, mais inférieure à la moitié de l'unité utilisée	más de cero pero inferior a la mitad de la unidad empleada
nei		not elsewhere included	<b>nca</b> non compris ailleurs	<b>nep</b> no especificado en otra partida
t		tonne	tonne	tonelada
USD		US Dollar	dollar des États-Unis	dólar de los EE.UU.
C		nominal catch (live weight)	captures nominales (poids vif)	capturas nominales (peso en vivo)
I		imports	importations	importaciones
E		exports	exportations	exportaciones
%		percentage	pourcentage	porcentaje
q		quantity	quantité	cantidad
v		value	valeur	valor
u.v.		unit value	valeur unitaire	valor unitario
f		FAO estimate from available sources of information	estimation de la FAO d'après les sources d'informations disponibles	estimación de la FAO partiendo de fuentes de información disponibles
mill		millions	millions	millones

## Introduction

1. This section of the **Yearbook of Fishery and Aquaculture Statistics** presents statistics on disposition of fishery and aquaculture production and on world annual international trade and production of fishery commodities for recent years ending in 2015. The Appendices provide statistics on the apparent consumption of fish and fishery products in 2011-2013, the value at first sale of fishery and aquaculture production by groups of species in 2009-2015, and fishery trade flow by regions in 2013-2015, in value and percentage.
2. The annual period used is the calendar year (1 January - 31 December) with the exception of few countries or areas which use a split-year in their reporting procedures - see NOTES ON ANNUAL PERIODS.
3. Data on the quantities of fishery commodities produced and on imports and exports, are expressed in tonnes and refer to the net weight of the commodities. The values in international trade tabulations are expressed in thousands of US dollars.
4. FAO's International Standard Statistical Classification of Fishery Commodities (ISSCFC), has been used for collation of detailed information on countries or zones. ISSCFC is an expansion of the United Nations Standard International Trade Classification, Revision 4 (SITC Rev.4) and is linked with the Harmonized System of the World Customs Organization. The commodity categories cover products derived from fish, crustaceans, molluscs and other aquatic animals and residues caught for commercial, industrial or subsistence uses, by all types of classes of fishing units operating in inland, fresh and brackish waters, in inshore, offshore or high seas fishing areas. Commodities produced from the raw materials supplied by all kinds of aquaculture are also included.
5. Where necessary, the data published in the preceding Commodities sections of the volumes of the Yearbook of Fishery and Aquaculture Statistics have been revised. Where figures in this issue differ from those previously published, the amended data represent the most recent version. Some statistics provided to FAO by national offices, in particular those for 2015, are provisional and may be amended in future issues.
6. Final data have been provided by many national offices; others submitted provisional figures only. Whenever national offices failed to report their annual statistics in time for publication, FAO, in the absence of other information, has generally produced estimates for trade on the basis of the returns of trading partners; for production of processed and preserved commodities the estimates were based on the national figures available for most recent years and trade trends.
7. To facilitate use of this section of the Yearbook, a series of notes and lists are included. The entire time series for fisheries commodities production and trade is accessible to users through various formats, tools and information products available at: <http://www.fao.org/fishery/statistics/en>
8. FAO expresses its thanks to government officers and staff of international organizations who have made possible the publication of this section of the Yearbook by their attention to our requests. FAO welcomes the support of national and international organizations and of interested individuals in improving the scope and accuracy of the Yearbook.

## Introduction

Dans cette section de l'**Annuaire statistique des pêches et de l'aquaculture** figurent, sur une base mondiale, les statistiques annuelles sur l'utilisation de la production halieutique et sur la production et le commerce international des produits de la pêche pour périodes récentes prenant fin en 2015. Dans les appendices figurent la consommation apparente de poisson et des produits de la pêche en 2011-2013, la valeur à la première vente de la production halieutique par groupes d'espèces en 2009-2015 et la direction du commerce halieutique par région en 2013-2015, en valeur et pourcentage.

La période annuelle utilisée est l'année civile (1<sup>er</sup> janvier - 31 décembre), sauf pour quelques pays ou zones qui utilisent l'année fractionnée dans leurs rapports - voir les NOTES SUR LES PÉRIODES ANNUELLES.

Les données quantitatives relatives aux produits de la pêche ainsi qu'aux importations et exportations sont exprimées en tonnes et se réfèrent au poids net des produits. Dans les tableaux relatifs au commerce international, les valeurs sont exprimées en milliers de dollars EU.

La Classification statistique internationale type des produits de la pêche de la FAO (CSITPP) a été utilisée pour collationner les renseignements détaillés par pays ou zones. La CSITPP est un élargissement de la Classification type pour le commerce international, Révision 4, des Nations Unies (CTCI, Rev.4) et se relie au Système harmonisé de l'Organisation mondiale des douanes. Les catégories de produits couvrent les produits dérivés du poisson, des crustacés, des mollusques et d'autres animaux et résidus aquatiques capturés à des fins commerciales, industrielles ou de subsistance, par tous les types d'unités de pêche qui opèrent dans les eaux intérieures douces et saumâtres, dans les zones de pêche côtières, littorales et hauturières. Les tableaux comprennent également les produits obtenus à partir des matières premières fournies par tous les types d'aquaculture.

Le cas échéant, les données publiées dans les sections Produits des volumes précédents de l'Annuaire statistique des pêches et de l'aquaculture ont été révisées. Lorsque les chiffres indiqués dans la présente édition diffèrent de ceux déjà publiés, les données modifiées représentent la version la plus récente. Certaines statistiques communiquées à la FAO par les services nationaux sont provisoires, notamment pour 2015, et pourront être modifiées dans les éditions futures.

De nombreux services nationaux ont communiqué des données définitives; d'autres n'ont fourni que des chiffres préliminaires. Chaque fois que les services nationaux n'ont pas pu déclarer leurs statistiques annuelles en temps utile pour la publication, la FAO, en l'absence d'autres informations, a généralement utilisé, comme estimations du commerce, les renseignements fournis par les partenaires commerciaux des pays en question. Pour la production, les statistiques des produits conservés et traités ont été estimées sur la base des chiffres nationaux disponibles pour les années les plus récentes et les tendances des données du commerce.

Pour faciliter l'emploi de cette section de l'Annuaire, on a introduit une série de notes et de listes. La série chronologique complète sur la production et commerce des produits de la pêche est accessible aux utilisateurs sous différents formats, outils et produits d'information disponibles à: <http://www.fao.org/fishery/statistics/fr>

La FAO tient à remercier les fonctionnaires des services publics et des organisations internationales grâce à la collaboration desquels cette section de l'Annuaire a pu être publiée. La FAO se félicite de l'aide que lui apportent les organisations tant nationales qu'internationales et les personnes intéressées, afin d'améliorer l'étendue et la précision de l'Annuaire.

## Introducción

En la presente sección del **Anuario Estadístico de Pesca y acuicultura** se presentan las estadísticas anuales mundiales, de la utilización de la producción pesquera y acuícola y del comercio y producción internacional de productos pesqueros correspondientes a una serie de años recientes que terminan con 2015. Los Apéndices presentan el consumo aparente de pescado y productos de la pesca en 2011-2013, el valor en primera venta de la producción pesquera y acuícola por grupos de especies en 2009-2015 y la dirección del comercio pesquero por región en 2013-2015 en valor y porcentaje.

El período anual utilizado es el año civil (1 de enero - 31 de diciembre), salvo para unos pocos países o áreas que utilizan en sus informes el año emergente. Véase las NOTAS SOBRE LOS PERÍODOS ANUALES.

El peso neto de las cantidades de los productos pesqueros producidos, así como de las importaciones y exportaciones a que se refieren los datos, se expresa en toneladas. Los valores de las tabulaciones del comercio internacional se expresan en millares de dólares estadounidenses.

Para cotejar los detalles de cada país o zona, se ha utilizado la Clasificación Estadística Internacional Uniforme para los Productos Pesqueros de la FAO (CEIUPP), que es una ampliación de la Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional, Revisión 4, de las Naciones Unidas (CUCI, Rev.4) y está relacionada con el Sistema Armonizado de la Organización Mundial de Aduanas. En las categorías de productos se incluyen los productos derivados de los peces, crustáceos, moluscos y otros animales y residuos acuáticos capturados para usos comerciales, industriales o de subsistencia, por unidades de pesca de todos los tipos y categorías, en aguas continentales, dulces o salobres, y en áreas de pesca de bajura, media altura o altura. En los cuadros se incluyen también los productos obtenidos con las materias primas proporcionadas por todas las clases de producción de la acuicultura.

Siempre que ha sido necesario, se han revisado los datos publicados en las secciones Productos de los volúmenes anteriores del Anuario Estadístico de Pesca y Acuicultura. Cuando las cifras que aparecen en esta edición difieren de las publicadas anteriormente, los nuevos datos representan la última versión disponible. Algunas estadísticas facilitadas a la FAO por las oficinas nacionales, en particular las correspondientes a 2015, son provisionales y podrán modificarse en las futuras ediciones.

Muchas oficinas nacionales han facilitado datos definitivos; otras, en cambio, sólo han presentado cifras provisionales. Cuando las oficinas nacionales no han comunicado a tiempo sus estadísticas nacionales, la FAO, a falta de otra información, se ha servido en general, como estimaciones del comercio, del movimiento comercial de los países con quienes el país trata; por la producción de productos pesqueros conservados y elaborados, los datos se han estimado sobre las cifras nacionales correspondientes a los últimos años y la tendencia de los datos de comercio.

Para facilitar la consulta de la presente sección del Anuario se incluyen una serie de notas y listas. La serie temporal completa de producción y el comercio de los productos pesqueros se propone al usuario en distintos formatos, y a través de diversos instrumentos y productos informativos disponibles en: <http://www.fao.org/fishery/statistics/es>

La FAO desea manifestar su reconocimiento a los funcionarios estatales y de organizaciones internacionales gracias a la colaboración de los cuales la publicación de esta sección del Anuario ha sido posible. La FAO agradece ya desde ahora la ayuda que organizaciones nacionales e internacionales o personas privadas le presten para mejorar el alcance y exactitud de este Anuario.



## General Notes

## Notes générales

## Notas generales

### NOTES ON ANNUAL PERIODS

In all tables data refer to the *calendar year* except for the following countries which report data on a *split-year* basis as indicated:

BANGLADESH *	Year ending 30 June
INDIA	Year beginning April
IRAN I R	Year beginning 20-23 March
MYANMAR *	Year beginning April
NEPAL	Year ending 30 June
PAKISTAN	Year ending 30 June
SAUDI ARABIA	Islamic lunar (Hegira) Year

- Only exports

### SYSTEMS OF TRADE

Two systems of recording trade are in common use, differing mainly in the way warehoused and re-exported goods are recorded: special trade and general trade.

- a) **Special trade** is a system of recording imports for domestic consumption on the one hand and exports of domestic goods on the other.

Special imports include goods for domestic consumption and withdrawals from bonded warehouses or free zones for purposes of domestic consumption.

Special exports comprise exports of goods wholly or partially produced or manufactured in the country, together with exports of "nationalized goods", but not of goods held in bonded warehouses or free zones.

- b) **General trade** is a system which records total imports and total exports including re-exports. General imports consist of all imports into a country, including goods for domestic consumption and imports into bonded warehouses or free zones.

General exports consist of the combined total of national exports and re-exports. Re-exports, in the general trade system, consist of the outward movement of nationalized goods plus goods which, after importation, move outward from bonded warehouses or free zones without having been transformed.

Export and import data in this section relate to general trade for all countries except those named below, which report/have reported on the basis of special trade:

ALBANIA	CENT AF REP (up to 2013)
ALGERIA	CHAD
ANGOLA	COLOMBIA
ARGENTINA	CONGO (except 2012)
AUSTRIA	CONGO DEM R
BELGIUM	CROATIA
BOLIVIA	CUBA
BOSNIA HERZG	CZECHIA
BRAZIL	COTE D'IVOIRE
BRUNEI DARSM	DOMINICA
BULGARIA	ECUADOR
CAMEROON	FINLAND
CAPE VERDE	FRANCE

### NOTES SUR LES PÉRIODES ANNUELLES

Dans tous les tableaux les données ont trait à l'*année civile* sauf pour les pays suivants qui utilisent l'*année fractionnée* de la façon indiquée ci-dessous:

Année finissant le 30 juin
Année commençant en avril
Année commençant le 20-23 mars
Année commençant en avril
Année finissant le 30 juin
Année finissant le 30 juin
Année lunaire islamique (hégire)

- Seulement exportations

### CATÉGORIES DE COMMERCE

On utilise couramment deux systèmes pour enregistrer les échanges: commerce spécial et commerce général, qui diffèrent essentiellement par le mode de comptabilisation des marchandises entreposées et réexportées.

- a) Par **commerce spécial**, on entend le système qui consiste à comptabiliser d'une part les importations destinées à la consommation intérieure et d'autre part les exportations de produits nationaux.

Au chapitre importations spéciales figurent les produits destinés à la consommation intérieure et les produits retirés aux mêmes fins d'entrepôts en douane ou de zones franches.

Au chapitre exportations spéciales figurent les articles entièrement ou partiellement produits ou manufacturés dans les pays, ainsi que les articles «naturalisés», mais non les marchandises détenues dans des entrepôts en douane ou en zones franches.

- b) Par **commerce général**, on entend le système qui consiste à comptabiliser toutes les importations et toutes les exportations, y compris les réexportations. Au chapitre importations figurent tous les produits importés dans un pays, y compris les marchandises destinées à la consommation intérieure et les importations détenues dans des entrepôts en douane ou en zones franches.

Au chapitre exportations figure le total global des exportations nationales et des réexportations. Dans le système du commerce général figurent les articles nationalisés qui sont envoyés à l'étranger, ainsi que les marchandises qui, après importation, sont retirées des entrepôts en douane ou des zones franches pour aller à l'étranger sans avoir été transformées.

Les données relatives aux exportations et aux importations qui figurent dans cette section ont trait au commerce général pour tous les pays, sauf pour les pays ou zones suivants qui ont/avaient transmis leurs données sur la base du commerce spécial:

FR POLYNESIA	JAMAICA
GABON	JORDAN
GERMANY	KUWAIT
GREECE	LAOS
GUINEA	LATVIA
GUYANA	LEBANON
HONDURAS	LITHUANIA
HUNGARY	FYR MACEDONIA
ICELAND	MONTENEGRO
IRAN I R	MONTERRAT
IRAQ	MOROCCO
ISRAEL	NETHERLANDS
ITALY	PANAMA

### NOTAS SOBRE LOS PERÍODOS ANUALES

En todos los cuadros los datos se refieren al *año civil*, excepto en el caso de los países siguientes que utilizan el *año emergente* como indicado a continuación:

Año que termina el 30 de junio
Año que comienza de abril
Año que comienza el 20-23 de marzo
Año que comienza de abril
Año que termina el 30 de junio
Año que termina el 30 de junio
Año lunar islámico (hégira)

- Solo exportaciones

### SISTEMAS DE COMERCIO

En general, los sistemas que se utilizan para registrar los datos de comercio son dos: comercio especial y comercio general, que difieren principalmente por la manera de considerar los productos almacenados y reexportados.

- a) En el sistema de **comercio especial** se tienen en cuenta, por un lado, las importaciones destinadas al consumo interior y, por otro, las exportaciones de productos interiores.

Las importaciones especiales incluyen los productos destinados al consumo interior y los retirados, para el mismo fin, de depósitos de aduanas o zonas francas.

Las exportaciones especiales comprenden las exportaciones de productos producidos o manufacturados total o parcialmente en el país y las exportaciones de «productos nacionalizados», pero no las de productos de depósitos de aduanas o zonas francas.

- b) En el sistema de **comercio general** se tienen en cuenta las importaciones totales y las exportaciones totales, incluidas las reexportaciones. Las importaciones generales abarcan todas las importaciones hechas por un país, incluidos los productos para consumo interior y los destinados a depósitos de aduanas o zonas francas.

Las exportaciones generales comprenden el total global de las exportaciones y reexportaciones nacionales. En el sistema de comercio general, las reexportaciones abarcan los productos nacionalizados y los productos que, tras haber sido importados, salen de depósitos de aduanas o de zonas francas sin haber sido previamente transformados.

Los datos sobre exportación e importación que aparecen en esta sección se refieren al comercio general, excepto en el caso de los países que se indican a continuación, cuyos datos se refieren/se refirieron al comercio especial:

PERU	ST PIERRE MQ
POLAND	SWEDEN
PORTUGAL	SWITZERLAND
QATAR	SYRIA
ROMANIA	THAILAND
ST KITTS NEV	TOGO
ST VINCENT	TRINIDAD TOB
SAO TOME PRN	TURKEY
SLOVAKIA	TURKEMNISTAN
SLOVENIA	UNTD ARAB EM
SOLOMON IS	URUGUAY
SPAIN	YEMEN

## General Notes

## Notes générales

## Notas generales

### TOTALS

The summary trade tables indicate totals by continents, economic classes and regions, obtained by adding imports or exports of each country included in the various groups irrespective of origin or destination of the commodity. Consequently, these totals are by no means to be taken as net trade of the geographic or economic groups to which they refer.

Differences between figures given for total exports and total imports of any one commodity may be due to several factors, e.g. the time lapse between the dispatch of goods from the exporting country and their arrival in the importing country; the use of a different classification of the same product by different countries; or the fact that some countries supply trade data on general trade, while others give data on special trade.

### STATISTICAL TREATMENT OF FISH LANDINGS IN INTERNATIONAL TRADE

In accordance with the internationally recommended practice, import statistics include fish caught by foreign fishing craft, whether or not processed on board, landed in domestic ports; export statistics include fish caught by domestic fishing craft, whether or not processed on board, landed in foreign ports.

Exceptions are mentioned in the notes on individual countries or areas.

### VALUATION

In general exports values are fob and import values are cif.

For the following countries or areas import and export values are both fob:

ANTIGUA AND BARBUDA  
(cif/cif in 2015)

AUSTRALIA  
BRAZIL

CANADA  
DOMINICAN REP

MEXICO  
SOUTH AFRICA

### COVERAGE OF STATISTICS ON THE INTERNATIONAL TRADE IN FISHERY COMMODITIES

The statistics in tables A-3, A-5, A-6, A-7, A-8 cover the quantities and values of annual imports and exports of the following seven principal fishery commodity groups:

Fish, fresh, chilled or frozen;

Fish, dried, salted or smoked;

Crustaceans and molluscs, fresh, frozen, dried, salted, etc.;

Fish products and preparations, whether or not in airtight containers;

Crustacean and mollusc products and preparations, whether or not in airtight containers;

Oils and fats, crude or refined, of aquatic animal origin;

Meals, soluble and similar animal feedingstuffs, of aquatic animal origin.

### TOTAUX

Les tableaux-résumés du commerce indiquent des totaux par continent, catégories économiques et régions, obtenus en ajoutant les importations ou les exportations de chacun des pays inclus dans les divers groupes, indépendamment de l'origine ou de la destination des marchandises. Ils ne doivent par conséquent être en aucune façon considérés comme indiquant le commerce net des groupes géographiques ou économiques auxquels ils se rapportent.

Les différences entre les chiffres se rapportant aux exportations totales et aux importations totales pour un produit quelconque peuvent être dues à plusieurs facteurs, à savoir: les laps de temps s'écoulant entre l'expédition des marchandises par le pays exportateur et leur arrivée dans le pays importateur; l'utilisation de classifications différentes pour le même produit selon les pays; le fait que certains pays fournissent des données sur le commerce qui ont trait au commerce général tandis que d'autres pays fournissent des données se rapportant au commerce spécial.

### TRAITEMENT STATISTIQUE DES DÉBARQUEMENTS DE POISSON DANS LE COMMERCE INTERNATIONAL

Conformément aux usages recommandés au plan international, les statistiques des importations comprennent le poisson capturé par des navires de pêche étrangers, qu'il soit ou non traité à bord, et débarqué dans des ports nationaux; les statistiques des exportations comprennent le poisson capturé par des navires de pêche nationaux, qu'il soit ou non traité à bord, et débarqué dans des ports étrangers.

Les exceptions sont indiquées dans les notes relatives aux divers pays ou zones.

### ÉVALUATION

En général, les valeurs des exportations sont fob et les valeurs des importations sont cif.

Les valeurs des importations comme celles des exportations sont fob pour les pays ou zones suivantes:

### PORTÉE DES STATISTIQUES DU COMMERCE INTERNATIONAL DES PRODUITS DE LA PÊCHE

Les statistiques des tableaux A-3, A-5, A-6, A-7, A-8 portent sur les quantités et valeurs des importations et exportations annuelles des suivants sept principaux groupes de produits de la pêche:

Poissons frais, réfrigérés ou congelés;

Poissons séchés, salés ou fumés;

Crustacés et mollusques frais, congelés, séchés, salés, etc.;

Produits de poissons et préparations, en récipients hermétiques ou non;

Produits de crustacés et mollusques et préparations, en récipients hermétiques ou non;

Huiles et graisses, brutes ou raffinées, provenant d'animaux aquatiques;

Farines, solubilisés et aliments similaires pour animaux, provenant d'animaux aquatiques.

### TOTALES

Las tablas-resumen de comercio indican los totales por continente, clases económicas y regiones, obtenidos sumando las importaciones o exportaciones de cada uno de los países incluidos en los diversos grupos, prescindiendo del lugar de origen o de destino de los productos. Por consiguiente, es preciso tener en cuenta que estos totales de ninguna manera suponen el comercio neto de cada uno de los grupos geográficos o económicos a que se refieren.

Las diferencias entre los datos que se facilitan acerca del total de las exportaciones y los correspondientes al total de las importaciones respecto a cualquier producto pueden deberse a diversos factores, por ejemplo: al tiempo transcurrido entre el envío de mercancías del país exportador y su llegada al importador; al empleo de una clasificación diferente de las mismas mercancías en diversos países; o al hecho de que algunos países suministran datos sobre el comercio general, mientras que otros los facilitan acerca del comercio especial.

### TRATAMIENTO ESTADÍSTICO DE LOS DESEMBARQUES DE PESCADO EN EL COMERCIO INTERNACIONAL

De acuerdo con el sistema recomendado internacionalmente, las estadísticas de importación incluyen el pescado capturado por embarcaciones pesqueras extranjeras que se desembarca en puertos de ese país o área, independientemente de que haya sido o no elaborado a bordo. Las estadísticas de exportación incluyen el pescado capturado por embarcaciones pesqueras nacionales que se desembarca en puertos extranjeros independientemente de que haya sido o no elaborado a bordo.

Las excepciones se indican en las notas sobre los distintos países o áreas.

### VALORIZACIÓN

En general, el valor de las exportaciones se da fob y el de las importaciones cif.

Para los siguientes países o áreas, sin embargo, tanto los valores de importación como los de exportación son fob:

### COBERTURA DE LAS ESTADÍSTICAS SOBRE COMERCIO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS PESQUEROS

Las estadísticas de los cuadros A-3, A-5, A-6, A-7, A-8 comprenden las cantidades y valores de las importaciones y exportaciones anuales de los productos incluidos en los siguientes siete grupos principales:

Pescado fresco, refrigerado o congelado;

Pescado seco, salado o ahumado;

Crustáceos y moluscos frescos, congelados, secos, salados, etc.;

Productos de pescado y preparados, estén o no envasados herméticamente;

Productos de crustáceos y moluscos y preparados, estén o no envasados herméticamente;

Aceites y grasas, en bruto o refinados, procedentes de animales acuáticos;

Harinas, solubles y alimentos similares para animales, procedentes de animales acuáticos.

## General Notes

## Notes générales

## Notas generales

### COVERAGE OF STATISTICS ON PRODUCTION OF PRESERVED AND PROCESSED FISHERY COMMODITIES

The data cover the quantities of preserved and processed fishery commodities produced from:

- a) nominal catches of all aquatic animals (except the catches of all aquatic mammals and the production of all aquatic plants) taken for commercial, industrial and subsistence purposes, by all types of fishing units operating in freshwater and marine areas;
- b) aquaculture production;
- c) imported raw materials.

The statistics include the output of processed commodities, produced on board factoryships and by fishermen's families as domestic activities, e.g. drying, salting, smoking, etc.

The statistics include also the preserved and processed fishery commodities produced on board domestic fish factoryships and fishing craft from the reporting country or area, even when landed directly in foreign ports. However, data do not include fishery commodities produced on board foreign fish factoryships or fishing craft and landed directly in domestic ports.

Production data for "Fish, live, fresh or chilled", "Live crustaceans", "Live molluscs", "Fresh unpeeled crustaceans" and "Fresh unshucked molluscs" are not included in the relevant tables, as these items cannot be considered to be either preserved or processed products.

When data on production of preserved and processed products were not available, they have been estimated on the basis of the national figures available for most recent years and trade trends.

### PORTÉE DES STATISTIQUES DE PRODUCTION DES PRODUITS DE LA PÊCHE CONSERVÉS ET TRAITÉS

Les données portent sur les quantités des produits de la pêche conservés et traités préparés à partir:

- a) des captures nominales de tous les animaux aquatiques (à l'exception des captures de tous les mammifères aquatiques et de la production de toutes les plantes aquatiques) effectuées à des fins commerciales, industrielles et de subsistance par tous les types et catégories d'unités de pêche tant en mer qu'en eau douce;
- b) de la production de l'aquaculture;
- c) des matières premières importées.

Les statistiques comprennent les quantités de produits traités à bord des navires-usines et celles transformées par les familles de pêcheurs à titre d'activités domestiques (par exemple séchage, salaison, fumage, etc.).

Les statistiques comprennent aussi les produits fabriqués à bord des navires-usines et bateaux de pêche du pays ou zone déclarant, même si ces produits sont débarqués directement dans des ports étrangers. Par contre, la production intérieure ne comprend pas les livraisons directes de produits de la pêche conservés et traités effectuées par des navires-usines ou des bateaux de pêche étrangers qui débarquent leur production dans les ports du pays ou zone déclarant.

Les données de production relatives aux «Poissons vivants, frais ou réfrigérés», «Crustacés vivants», «Mollusques vivants», «Crustacés frais non décortiqués» et «Mollusques frais non décoquillés» ne sont pas comprises dans les tableaux appropriés parce que ces catégories ne peuvent pas être considérées comme produits conservés ou traités.

Lorsque les données concernant la production de produits conservés et traités n'étaient pas disponibles, elles ont été estimées sur la base des chiffres nationaux présents dans les années les plus récentes et les tendances des données du commerce.

### COBERTURA DE LAS ESTADÍSTICAS SOBRE PRODUCCIÓN DE PRODUCTOS PESQUEROS CONSERVADOS Y ELABORADOS

Las estadísticas abarcan las cantidades de productos pesqueros conservados y elaborados obtenidas utilizando:

- a) las capturas nominales de toda clase de animales acuáticos (excepto las capturas de todos los mamíferos acuáticos y la producción de todas las plantas acuáticas) efectuadas con fines comerciales, industriales y de subsistencia por todos tipos o categorías de unidades de pesca, en las aguas dulces y en áreas marinas;
- b) la producción de la acuicultura;
- c) las materias primas importadas.

Las cifras incluyen también las cantidades de productos conservados y elaborados obtenidas a bordo de buques-factoría y las cantidades producidas por las familias de los pescadores como actividad doméstica, por ejemplo, el secado, la salazón y el ahumado de pescado, etc.

Las estadísticas incluyen también los producidos a bordo de buques-factoría nacionales y de embarcaciones pesqueras del país o área informante, aun cuando sean desembarcados directamente en puertos extranjeros. Sin embargo, en la producción nacional no se incluyen las entregas directas de productos pesqueros conservados y elaborados realizados por buques-factoría o embarcaciones pesqueras extranjeras que descarguen su producción en puertos del país o área informante.

Los datos de producción relativos a los «Peces vivos, frescos o refrigerados», «Crustáceos vivos», «Moluscos vivos», «Crustáceos frescos sin pelar», y «Moluscos frescos con concha» no están incluidos en los cuadros pertinentes ya que estas partidas no pueden considerarse como correspondientes a productos elaborados y conservados.

Cuando no se disponía de datos relativos a la producción de productos pesqueros conservados y elaborados, se han estimado sobre las cifras nacionales correspondientes a los últimos años y la tendencia de los datos de comercio.

## Notes on countries or areas

## Notes sur les pays ou zones

## Notas sobre los países o áreas

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p>1. The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.</p> | <p>Les appellations employées dans cette publication et la présentation de données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.</p>         | <p>Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.</p> |
| <p>2. The term country or area as used in the stubs and the column headings of the tables also covers territories, cities, land areas, as well as provinces, districts, enclaves, exclaves and other parts of territories or combinations of countries or areas such as economic or customs unions.</p>   | <p>Le terme pays ou zone employé dans les talons et les têtes de colonne des tableaux, doit s'entendre également des territoires, villes, zones terrestres, ainsi que des provinces, districts, enclaves, parties détachées d'un État, autres parties de territoires ou regroupements de pays ou zones, tels qu'unions économiques ou douanières.</p>                              | <p>En los encabezamientos de las columnas o renglones de los cuadros, el término país o área puede referirse también a territorios, ciudades, zonas terrestres, provincias, distritos, enclaves, otras partes de territorios o grupos de países o áreas, como uniones económicas o aduaneras.</p>   |
| <p>3. In all tables a country or area entry is designated by a multilingual code of not more than twelve characters. This code is keyed in the LIST OF COUNTRIES OR AREAS to the other descriptors for each country or area entry - the names in English, French and Spanish, the ISO's 3-alpha and 2-alpha codes, the UN's three-digit numerical code, etc.</p>                    | <p>Dans tous les tableaux, les entrées des pays ou zones sont désignées par un code multilingue n'excédant pas douze espaces typographiques. Dans la LISTE DES PAYS OU ZONES ce code est associé aux autres descripteurs, c'est-à-dire aux noms en anglais, français et espagnol, aux codes ISO alpha-3 et alpha-2, au code numérique à trois chiffres des Nations Unies, etc.</p> | <p>En todos los cuadros, los países o áreas se indican con un código multilingüe que no utiliza más de doce espacios. En la LISTA DE PAÍSES O ÁREAS dicho código aparece acompañado de otros descriptores - los nombres en inglés, francés y español, los códigos ISO alfa-3 y alfa-2, y el código numérico de tres dígitos de las Naciones Unidas, etc.</p>                                      |
| <p>4. Country or area names and designations are subject to nationally announced changes. Name changes announced after 31 December 2016 have not necessarily been incorporated in this issue but will be reflected in future ones.</p>  | <p>La liste des appellations des pays ou zones est sujette de temps à autre à des modifications annoncées par les pays ou zones. Les modifications de noms survenues après le 31 décembre 2016 n'ont pas toujours été incorporées dans la présente section, mais il en sera tenu compte dans les futures éditions.</p>   | <p>Los países o áreas anuncian en algunas ocasiones cambios de sus nombres y denominaciones. En la presente sección no se han incorporado todos los cambios de nombres anunciados después del 31 de diciembre de 2016, pero se tendrán presentes en las futuras ediciones.</p>  |
| <p>5. Where national figures in this issue differ from those previously published by FAO, the most recently published data represent the latest revisions.</p>  | <p>Lorsque les chiffres nationaux indiqués dans cette édition diffèrent de ceux déjà publiés par la FAO, les données publiées les plus récemment représentent les dernières révisions.</p>   | <p>Cuando las cifras correspondientes a un país o área incluidas en esta edición difieren de las publicadas anteriormente por la FAO, los últimos datos publicados representan la última revisión de dichas cifras.</p>   |